

JOSEFA DORTA

PRESENTACIÓN

FOREWORD

Abstract: Members of several research groups involved in the international project AMPER have contributed to this book. Its aim is to provide an overview of the results, challenges and achievements obtained in the study of intonation of several Romanic languages and varieties.

Una breve mirada historiográfica hace ver que el estudio de la entonación de las lenguas románicas fue prácticamente ignorado hasta bien entrado el siglo xx. Varios hitos lo confirman. Uno de ellos es la *Gramática de la lengua castellana* (1492) de Antonio de Nebrija, la primera de una lengua romance, pues, si bien distingue la *prosodia* como una de las cuatro “consideraciones” en que se divide la parte “doctrinal” de la gramática, la entonación no forma parte de ella —es identificada con el *acento* y con el *ritmo* debido a la tradición anterior—, según se desprende de la definición siguiente: “[La prosodia] nos otros podemos la interpretar acento, o más verdadera mente, quasi canto. Ésta es arte para alçar τ abaçar cada una de las sílabas de las diciones o partes de la oración. A ésta se reduce esso mesmo el arte de contar, pesar τ medir los pies de los versos τ coplas” (Nebrija [1492] 1992: 21).

En la tradición gramatical posterior a Nebrija que llega al siglo xx no se tiene claro aún qué es y cómo debe estudiarse la entonación como un fenómeno de prosodia oracional, pues la idea de prosodia que se transmitía de unos gramáticos a otros se centraba en los “accidentes” prosódicos de la palabra y de sus unidades básicas —las letras y las sílabas— y, todo lo más, en la métrica (Dorta 2007). Así lo confirman las palabras de Navarro Tomás cuando escribe su *Manual de entonación española* (1944), pues reconoce que la tradición gramatical “empieza a

advertir que las formas de entonación, a las que siempre se ha reconocido especial importancia en la matización emocional de la palabra, actúan también en muchos casos con el carácter y papel de verdaderos elementos gramaticales” (Navarro Tomás [1944] 1974: 8).

De este modo, la entonación comienza a entenderse como una de las marcas gramaticales que permite distinguir no solo contenidos modales (por ejemplo, interrogativa total/enunciación) que tradicionalmente han sido reconocidos, “sino también para orientar de manera decisiva la interpretación de los enunciados” (Escandell Vidal 1999: 3944), con lo cual se plantea su distintividad en tres niveles: gramatical, semántico y pragmático. No obstante, aún hoy podemos afirmar que siguen faltando estudios amplios que interrelacionen esos tres niveles.

El reconocimiento de la entonación en el ámbito de la fonología, como en el de la gramática, también fue tardío. Así, por ejemplo, los fonólogos praguenses (Mathesius, Trnka, Trubetzkoy, Jakobson, Karcevskij, etc.) no consideraron prioritario su estudio, pues las tareas fundamentales de esa disciplina, según el primer número de su órgano oficial (*Travaux du Cercle Linguistique de Prague*, de 1929), fueron más bien de tipo segmental. De hecho, en los *Principios de fonología* de Trubetzkoy (1939), la entonación queda relegada a un breve apartado en el que se habla de las oposiciones prosódicas que distinguen frases, refiriéndose fundamentalmente a la oposición ascendente/descendente que se realiza generalmente “sólo sobre la última palabra antes de una pausa puesto que sólo en esta posición es importante indicar si la frase está terminada o no” ([1939] 1973: 201). De este modo, hasta muy avanzado el siglo xx, muchos lingüistas consideraron que la entonación no era un fenómeno lingüístico o, de considerarlo como tal, se relegó su importancia, pues, como afirmaba Martinet, “su juego no entra en el cuadro de la doble articulación, puesto que el signo que puede representar la elevación melódica no se integra en la sucesión de monemas y no presenta un significativo analizable en una serie de fonemas” ([1944] 1974: 106-107).

Los ejemplos anteriores ilustran por qué los estudios de entonación de las lenguas románicas comienzan a realizarse fundamentalmente a partir de la década de los noventa del siglo xx. Aunque en la práctica la mayoría de ellos se han hecho desde la perspectiva fonético-fonológica, es preciso reconocer que en los últimos años se ha incrementado mucho el interés por su estudio por parte de fonetistas, fonólogos, gramáticos, semantistas, sociolingüistas, pragmáticos o psicolingüistas. En este impulso, el proyecto AMPER (Atlas Multimédia Prosodique de l’Espace Roman) ha jugado un papel decisivo. La idea nace a finales del siglo xx en el Centro de Dialectología de l’Université Stendhal Grenoble 3 gracias a Michel Contini y su equipo (véase, entre otros, Contini 1992 y Contini, Lai y Romano 2002) y de ahí se extenderá a todo el ámbito de las lenguas y variedades románicas, de manera que a partir de 2002 se formaron numerosos grupos de in-

vestigación bajo la sigla AMPER con la extensión de la lengua o variedad objeto de estudio (por ejemplo, AMPER-Can para la variedad canaria, AMPER-Ita para el italiano, AMPER-Cat para el catalán, etc.).

Este proyecto es pionero en el ámbito de los estudios prosódicos por varias razones, de las cuales hay que destacar dos: en primer lugar, porque nace con el propósito de llenar un vacío en los estudios geolingüísticos —de todos es conocido que este tipo de estudios se centraba, fundamentalmente, en el léxico y en aspectos fonéticos— utilizando idéntica metodología y protocolos (véase Romano, Lai y Rouillet 2005 y Fernández Planas 2005) y, en segundo lugar, porque plantea, por primera vez, difundir los resultados prosódicos por internet en forma de atlas interactivos. En sus orígenes, el análisis y la descripción entonativa se centró en un corpus formal de oraciones declarativas e interrogativas neutras debido a que dicho corpus es el que mejor permite, en primera instancia, comparar diferentes lenguas y variedades románicas. Por tal motivo, se consideró que sería el adecuado para formar parte de la cartografía AMPER que se ha concretado en diversos atlas de distintas variedades, ya disponibles en internet.

En la actualidad, AMPER se encuentra en una etapa mucho más avanzada. Esta monografía ilustra con algunos trabajos representativos los análisis, herramientas y avances de este proyecto desde perspectivas diferentes. El germen de la publicación está en los trabajos y debates del panel que coordiné en el XIII Congreso Internacional de Lingüística General (Universidad de Vigo, 2018) dedicado a la presentación de los resultados, logros y retos relacionados con la entonación de diversas variedades y lenguas románicas en el marco de AMPER, pero, sobre todo, con el avance experimentado desde su nacimiento. La restricción del número de participantes en el panel determina, precisamente, que la cantidad de trabajos de esta monografía sea necesariamente escasa, pero es suficiente para ilustrar el objetivo planteado. Quiero agradecer a todos los autores el haber aceptado este reto y su buena predisposición en el camino andado.

Referencias bibliográficas

- CONTINI, Michel (1992): “Vers une géoprosodie romane”, en Gotzon Aurrekoetxea y Xarles Videgain (eds.), *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra*. Agiriak. Bilbao: Real Academia de la Lengua Vasca, pp. 83-109.
- CONTINI, Michel; LAI, Jean Pierre, y ROMANO, Antonio (2002): “La géolinguistique à Grenoble: de l’AliR à AMPER”, en *Revue Belge de Philologie et d’Histoire*, vol. 3/n. ° 80, pp. 931-941.
- DORTA, Josefa (2007): “La entonación hispánica y su desarrollo desde principios del siglo XX hasta nuestros días”, en Josefa Dorta, Cristóbal Corrales y Dolores Corbella (eds.),

- Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos*. Madrid: Arco/Libros, S. L., pp. 161-199.
- ESCANDELL VIDAL, Victoria (1999): “Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos”, en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* 3. Madrid: Espasa Calpe, pp. 3929-3991.
- MARTINET, André (1974): *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.
- FERNÁNDEZ PLANAS, Ana María (2005): “Aspectos generales acerca del proyecto internacional ‘AMPER’ en España”, en *Estudios de Fonética Experimental*, vol. XIV, pp. 13-27.
- NAVARRO TOMÁS, Tomás ([1944] 1974): *Manual de entonación española*. Madrid: Guadarrama.
- NEBRIJA, Antonio de ([1492] 1992): *Gramática de la lengua castellana*. Edición crítica de Antonio Quilis. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica.
- ROMANO, Antonio; LAI, Jean Pierre, y ROULLET, Stefania (2005): “La méthodologie AMPER”, en *Géolinguistique*, Hors-série 3, pp. 1-5.
- TRUBETZKOY, Nicolai Sergeievich ([1939] 1973): *Principios de fonología*. Traducción española de Delia García Giordano (con la colaboración de Luis J. Prieto). Madrid: Cincel.